



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2013

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 99 j повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 5 декабря 2013 года

[по докладу Первого комитета (A/68/411)]

68/30. Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/54 В от 1 декабря 1999 года, 55/33 V от 20 ноября 2000 года, 56/24 М от 29 ноября 2001 года, 57/74 от 22 ноября 2002 года, 58/53 от 8 декабря 2003 года, 59/84 от 3 декабря 2004 года, 60/80 от 8 декабря 2005 года, 61/84 от 6 декабря 2006 года, 62/41 от 5 декабря 2007 года, 63/42 от 2 декабря 2008 года, 64/56 от 2 декабря 2009 года, 65/48 от 8 декабря 2010 года, 66/29 от 2 декабря 2011 года и 67/32 от 3 декабря 2012 года,

вновь подтверждая свою решимость положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждый год убивают или калечат тысячи людей — женщин, девочек, мальчиков и мужчин, — подвергают риску людей, живущих в затрагиваемых районах, и мешают развитию их общин,

считая необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

желая в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин,

с удовлетворением отмечая проделанную работу по осуществлению Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении¹ и существенный

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.



прогресс, достигнутый в решении глобальной проблемы противопехотных наземных мин,

напоминая о первом — двенадцатом совещаниях государств — участников Конвенции, состоявшихся в Мапуту (1999 год), Женеве (2000 год), Манагуа (2001 год), Женеве (2002 год), Бангкоке (2003 год), Загребе (2005 год), Женеве (2006 год), на Мертвом море (2007 год), в Женеве (2008 год), Женеве (2010 год), Пномпене (2011 год) и Женеве (2012 год), и первой Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в Найроби (2004 год),

напоминая также о второй Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоялась в Картахене, Колумбия, 30 ноября — 4 декабря 2009 года и на которой международное сообщество провело обзор хода осуществления Конвенции, а государства-участники приняли Картахенскую декларацию и Картахенский план действий на 2010–2014 годы в целях поддержки усиленного процесса осуществления и пропаганды Конвенции,

с удовлетворением отмечая, что еще одно государство ратифицировало Конвенцию, в результате чего общее число государств, которые официально взяли на себя изложенные в Конвенции обязательства, достигло 161,

подчеркивая желательность обеспечения присоединения всех государств к Конвенции и будучи преисполнена решимости активно содействовать приданию ей универсального характера и пропаганде изложенных в ней норм,

с сожалением отмечая, что противопехотные мины по-прежнему применяются в ряде конфликтов в различных районах мира, причиняя людские страдания и затрудняя развитие в постконфликтный период,

1. *предлагает* всем государствам, которые не подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении¹, безотлагательно присоединиться к ней;

2. *настоятельно призывает* одно оставшееся государство, которое подписало, но не ратифицировало Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее;

3. *подчеркивает* важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции, в том числе посредством дальнейшего осуществления Картахенского плана действий на 2010–2014 годы;

4. *настоятельно призывает* все государства-участники представлять Генеральному секретарю полную и своевременную информацию, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. *предлагает* всем государствам, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, представлять на добровольной основе информацию в целях повышения эффективности прилагаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования;

6. *вновь призывает* все государства и другие соответствующие стороны сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о

минной опасности, а также удалению и уничтожению противопехотных мин и ликвидации их запасов по всему миру;

7. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне и в тех ситуациях, когда у них есть такая возможность, способствовать присоединению к Конвенции благодаря двусторонним, субрегиональным, региональным и многосторонним контактам, информационно-просветительским мероприятиям, семинарам и другим средствам;

8. *вновь предлагает и рекомендует* всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в работе тринадцатого совещания государств — участников Конвенции, которое состоится в Женеве 2–5 декабря 2013 года, и в осуществлении программы проведения будущих совещаний, посвященных Конвенции;

9. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Конвенции приступить к подготовке, необходимой для созыва третьей Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, и от имени государств-участников и в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Конвенции пригласить государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста и соответствующие неправительственные организации принять участие в работе третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции в качестве наблюдателей;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

60-е пленарное заседание,
5 декабря 2013 года